

## PART II / PARTIE II

Volume XV, No. 10 / Volume XV, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1994-10-28

### REGULATIONS / RÈGLEMENTS

#### SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-095-94  
1994-09-20

#### SOCIAL ASSISTANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Social Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, are amended by these regulations.
2. Paragraph 20(4)(j) is repealed and the following is substituted:
  - (j) subject to paragraph 20(5)(n), maintenance allowances paid under training programs;
3. Subsection 20(5) is amended by
  - (a) striking out the period at the end of paragraph (m) and by substituting a semi-colon;
  - (b) adding the following after paragraph (m):
    - (n) any allowance provided, to a maximum of \$200 a month, to an applicant participating in a training and pre-employment project under the Investing in People Program.

#### LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-095-94  
1994-09-20

#### RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16 est modifié par le présent règlement.
2. L'alinéa 20(4)(j) est abrogé et remplacé par ce qui suit :
  - j) sous réserve de l'alinéa 20(5)(n), les allocations de soutien versées en vertu de programmes de formation;
3. Le paragraphe 20(5) est modifié par :
  - a) suppression du point, à la fin de l'alinéa m), et par substitution d'un point-virgule;
  - b) adjonction de ce qui suit :
    - n) les allocations fournies, jusqu'à concurrence de 200 \$ par mois, à un demandeur participant à un projet de formation préalable à l'emploi en vertu du Programme d'investissement dans les ressources humaines.

4. Subsection 20(6) is amended by
- (a) striking out "\$50" and by substituting "\$95";
  - (b) striking out "\$100" and by substituting "\$190".

**PETROLEUM PRODUCTS TAX ACT**  
R-096-94  
1994-09-22

**PETROLEUM PRODUCTS TAX  
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under sections 22 and 23 of the *Petroleum Products Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Petroleum Products Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.P-3, are amended by these regulations.

2. Subsection 12(3) is repealed and the following is substituted:

(3) The taxable price per litre of gasoline is 58.6 cents.

3. These regulations come into force October 1, 1994.

**TOBACCO TAX ACT**  
R-097-94  
1994-09-22

**TOBACCO TAX REGULATIONS,  
amendment**

The Minister, under section 28.1 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tobacco Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.T-14, are amended by these regulations.

4. Le paragraphe 20(6) est modifié par :
- a) suppression de «50 \$» et par substitution de «95 \$»;
  - b) suppression de «100 \$» et par substitution de «190 \$».

**LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS  
PÉTROLIERS**  
R-096-94  
1994-09-22

**RÈGLEMENT SUR LA TAXE SUR LES  
PRODUITS PÉTROLIERS—Modification**

Le ministre, en vertu des articles 22 et 23 de la *Loi sur la taxe sur les produits pétroliers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la taxe sur les produits pétroliers*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. P-3 est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 12(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Le prix taxable par litre d'essence est de 58,6 cents.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1994.

**LOI SUR LA TAXE SUR LE TABAC**  
R-097-94  
1994-09-22

**RÈGLEMENT DE LA TAXE  
SUR LE TABAC—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 28.1 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14 est modifié par le présent règlement.

**2. Subsection 12(4) is repealed and the following is substituted:**

(4) The taxable price per gram of tobacco is 10.18 cents.

**3. These regulations come into force October 1, 1994.**

**WILDLIFE ACT**

R-098-94  
1994-09-30

**TRAPPING REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Trapping Regulations*, established by regulation numbered R-023-92, are amended by these regulations.

2. Section 4 is amended by striking out "1994" and by substituting "1995".

**HAMLETS ACT**

R-099-94  
1994-10-04

**SACHS HARBOUR  
ELIMINATION OF DEFICIT  
TIME EXTENSION ORDER**

The Minister, under section 210 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Notwithstanding subsection 138(2) of the *Hamlets Act*, the time for the municipal corporation of the Hamlet of Sachs Harbour to eliminate the deficit accumulated at the end of the 1993-94 fiscal year expires March 31, 1996.

**2. Le paragraphe 12(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Le prix taxable par gramme de tabac est de 10,18 cents.

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1994.**

**LOI SUR LA FAUNE**

R-098-94  
1994-09-30

**RÈGLEMENT SUR LE  
PIÉGEAGE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le piégeage*, pris par le règlement n° R-023-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 4 est modifié par suppression de «1994» et par substitution de «1995».

**LOI SUR LES HAMEAUX**

R-099-94  
1994-10-04

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION  
DU DÉLAI PRÉVU POUR LA  
SUPPRESSION DU DÉFICIT  
DE SACHS HARBOUR**

Le ministre, en vertu de l'article 210 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Par dérogation au paragraphe 138(2) de la *Loi sur les hameaux*, le délai accordé à la municipalité du hameau de Sachs Harbour pour la suppression du déficit accumulé à la fin de l'exercice 1993-1994 prend fin le 31 mars 1996.



**MEDICAL CARE ACT**

R-100-94

1994-10-06

**MEDICAL CARE REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 30 of the *Medical Care Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Medical Care Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c. M-4, are amended by these regulations.

2. Subsection 27(12) is repealed and the following is substituted:

(12) Where a request for a consultation at a hospital is placed

- (a) between 5 p.m. and 12 a.m. and the service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m., or
- (b) between 12 a.m. and 8 a.m. and the service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m., or
- (c) on weekends or statutory holidays between 8 a.m. and 5 p.m. and the service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m.,

the consulting medical practitioner may claim the appropriate evening, night or day differential benefit in addition to either the consultation benefit or the surgical or the procedural benefit for that day.

3. Subsection 36(1.1) is amended by striking out "and" and by substituting "or is under 10 years of age and where".

4. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

**LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE**

R-100-94

1994-10-06

**RÈGLEMENT SUR LES SOINS  
MÉDICAUX—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 30 de la *Loi sur l'assurance-maladie* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les soins médicaux*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-4 est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 27(12) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(12) Le médecin consultant peut réclamer, en plus de l'une ou l'autre des indemnités de consultation, de chirurgie ou d'intervention, selon le cas, le supplément approprié de soir, de nuit ou de jour pour cette journée lorsque la demande de consultation à l'hôpital est formulée :

- a) soit entre 17 et 0 heures et que le service est dispensé entre 17 et 8 heures;
- b) soit entre 0 et 8 heures et que le service est dispensé entre 0 et 8 heures;
- c) soit en fin de semaine ou un jour férié, entre 8 et 17 heures et que le service est dispensé entre 8 et 17 heures.

3. Le paragraphe 36(1.1) est modifié par suppression de «lorsqu'» et par substitution de «ou qui est âgé de moins de 10 ans lorsqu'».

4. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

**SCHEDULE**

**1. Benefit items A-1 and A-2 of Section A are repealed and the following is substituted:**

A-1	First visit, new illness, requiring a general assessment consisting of a full history and a functional inquiry into, and a physical examination of, all parts or systems (maximum of one during a 12 month period). . . . .	64.10
-----	---	-------

Note: The following information from a general assessment must be recorded for audit purposes:

- (a) information which, at least, highlights the significant positive and negative findings from the full history, the functional inquiry and the physical examination; and
- (b) the findings with respect to the cardiovascular, respiratory, digestive, genitourinary, musculoskeletal, hemolymphatic and nervous systems.

A-2	First visit, not requiring a general assessment and subsequent visits . . . . .	30.90
-----	---	-------

**2. That portion of Section A under the heading "Special Callback - In-patient" is repealed and the following is substituted:**

A-70	Special callback, hospital in-patient (no time differential applicable) . . . . .	61.80
------	---	-------

- Notes :
- 1. May be claimed only where no other service is being claimed.
  - 2. The special callback must be initiated at the request of hospital personnel.
  - 3. Documentation required.

A-71	Special callback, long term care facility resident (no time differential applicable) . . . .	61.80
------	--	-------

- Notes:
- 1. May be claimed only where no other service is being claimed.
  - 2. The special callback must be initiated by personnel of the long term care facility.
  - 3. Documentation required.

**3. Note 1 following benefit item A-25 of Section A is amended by adding "(from the start of anaesthesia to skin closure)" after "to complete the procedure".**

## ANNEXE

**1. Les chefs d'indemnité A-1 et A-2 de la section A sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

A-1	Première visite, nouvelle maladie exigeant une évaluation complète des antécédents médicaux, un bilan des fonctions et un examen physique de toutes les parties ou systèmes (maximum d'une visite par période de douze mois). . . . .	64,10
-----	---	-------

Note : Les renseignements suivants provenant d'une évaluation générale doivent être consignés aux fins de vérification :

- a) les renseignements suffisamment précis pour mettre en évidence les résultats positifs et négatifs provenant des antécédents médicaux, du bilan des fonctions et de l'examen physique;
- b) les résultats relatifs aux systèmes cardio-vasculaires, respiratoires, digestifs, urogénitaux, musculosquelettiques, sanguins et lymphatiques considérés ensemble et au système nerveux.

A-2	Première visite, n'exigeant pas d'évaluation générale et de visites subséquentes . . . . .	30,90
-----	--	-------

**2. Le passage de la section A sous l'intertitre «Rappel spécial - patient déjà admis» est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

A-70	Rappel spécial, patient déjà admis à l'hôpital (supplément relatif à l'heure à laquelle le rappel est effectué non applicable) . . . . .	61,80
------	--	-------

- Notes :
1. Ce tarif peut être réclamé seulement lorsqu'aucun autre service n'est réclamé.
  2. Le rappel spécial doit résulter d'une demande du personnel hospitalier.
  3. Documentation exigée.

A-71	Rappel spécial, patient recevant des soins de longue durée (supplément relatif à l'heure à laquelle le rappel est effectué non applicable) . . . . .	61,80
------	--	-------

- Notes :
1. Ce tarif peut être réclamé seulement lorsqu'aucun autre service n'est réclamé.
  2. Le rappel spécial doit résulter d'une demande du personnel des soins de longue durée.
  3. Documentation exigée.

**3. La note 1 suivant le chef d'indemnité A-25 de la section A est modifiée par insertion, après «pour compléter l'intervention», de «(du début de l'anesthésie jusqu'à la fermeture de la peau)».**

**4. Benefit items A-60A to A-60C of Section A are repealed and the following is substituted:**

A-60A	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . . .	59.30
A-60B	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . . .	89.30
A-60C	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . . .	59.30

**5. Section B is amended by adding the following, in alphanumeric order, under the heading "Miscellaneous":**

B-443	EMG (technical only) . . . . .	41.25
-------	--------------------------------	-------

**6. That portion of Section D under the heading "Differential for Emergency Anaesthesia" is repealed and the following is substituted:**

D-85	Evening differential for anaesthetic services performed, without an advance booking, between 5 p.m. and 12 a.m. . . . . .	59.30
D-86	Night differential for anaesthetic services performed, without an advance booking, between 12 a.m. and 8 p.m. . . . . .	89.30
D-87	Day differential on weekends and statutory holidays for anaesthetic services performed, without an advance booking, between 8 a.m. and 5 p.m. . . . . .	59.30

**7. That portion of Section G under the heading "Differential for Deliveries" is repealed and the following is substituted:**

G-60A	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. for the first visit of the evening only . . . . .	59.30
G-60B	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. for the first visit of the night only . . . . .	89.30
G-60C	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. for the first visit of the day only . . . . .	59.30

Note : A differential on a delivery may only be claimed against the mother's health plan number.

**8. Section G is further amended by adding the following, in alphanumeric order, under the heading "Miscellaneous":**

+ G-30	Vacuum and forceps extraction . . . . .	120.00
--------	---	--------



**4. Les chefs d'indemnité A-60A à A-60C de la section A sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

A-60A	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures. ....	59,30
A-60B	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures. ....	89,30
A-60C	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures ....	59,30

**5. La section B est modifiée par insertion, selon l'ordre alphanumérique, sous l'intertitre «Divers» de ce qui suit :**

B-443	EMG (technique seulement) .....	41,25
-------	---------------------------------	-------

**6. Le passage de la section D sous l'intertitre «Supplément pour anesthésie d'urgence» est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

D-85	Supplément de soir pour des services d'anesthésie, non prévus à l'avance, dispensés entre 17 et 0 heures. ....	59,30
D-86	Supplément de nuit pour des services d'anesthésie, non prévus à l'avance, dispensés entre 0 et 8 heures .....	89,30
D-87	Supplément de jour, les fins de semaines et les jours fériés, pour des services d'anesthésie, non prévus à l'avance, dispensés entre 8 et 17 heures .....	59,30

**7. Le passage de la section G sous l'intertitre «Supplément pour accouchements» est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

G-60A	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures, pour la première visite de soir seulement .....	59,30
G-60B	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures, pour la première visite de nuit seulement .....	89,30
G-60C	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures, pour la première visite de jour seulement .....	59,30

Note : Un supplément pour un accouchement ne peut être réclamé qu'avec le numéro d'usager de la mère, dans le cadre du régime d'assurance-maladie.

**8. La même section est modifiée par insertion, selon l'ordre alphanumérique, sous l'intertitre «Divers», de ce qui suit :**

+ G-30	Extraction par forceps ou ventouse obstétricale .....	120,00
--------	---	--------

**9. The following is added to Section H immediately after the section heading "GYNAECOLOGY":**

General Note :

Where a gynaecological procedure is performed using laparoscopic surgery, 50% of the listed benefit for item H-76 will be paid in addition to the listed benefit for the procedure.

Consultations

**10. Benefit items H-3 to H-3B of Section H are repealed and the following is substituted:**

H-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . . .	59.30
H-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . . .	89.30
H-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . . .	59.30

**11. Benefit item H-84 of Section H is repealed and the following is substituted:**

+ H-84	Cauterization of endometriosis or adhesions, lysis of adhesions, or drainage of cyst or abscess by laparoscopy . . . . .	58.40
--------	--	-------

**12. Benefit items K-3 to K-3B of Section K are repealed and the following is substituted:**

K-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . . .	59.30
K-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . . .	89.30
K-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . . .	59.30

**13. Section K is further amended by adding the following, in alphanumeric order, under the heading "Diagnostic and General Procedures":**

K-243	Biopsy (needle) - kidney . . . . .	97.70
-------	------------------------------------	-------

**9. La section H est modifiée par insertion, immédiatement après le titre «GYNÉCOLOGIE», de ce qui suit :**

**Note générale :**

Lorsqu'une intervention gynécologique est pratiquée par chirurgie laparoscopique, seulement 50 % des indemnités répertoriées sous le chef d'indemnité H-76 sont versées, en plus des indemnités prévues pour l'intervention.

**Consultations**

**10. Les chefs d'indemnité H-3 à H-3B de la section H sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

H-3	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures .....	59,30
H-3A	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures .....	89,30
H-3B	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures .....	59,30

**11. Le chef d'indemnité H-84 de la section H est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

+ H-84	Cautérisation d'endométrioses ou d'adhérences, lyse d'adhésions ou drainage de kyste ou d'abcès par laparoscopie .....	58,40
--------	--	-------

**12. Les chefs d'indemnité K-3 à K-3B de la section K sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

K-3	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures .....	59,30
K-3A	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures .....	89,30
K-3B	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures .....	59,30

**13. La même section est modifiée par insertion, selon l'ordre alphanumérique, sous l'intertitre «Interventions diagnostiques et générales», de ce qui suit :**

K-243	Biopsie à l'aiguille - rein .....	97,70
-------	-----------------------------------	-------

**14. Benefit item K-293 of Section K and the note immediately following that item are repealed and the following is substituted:**

K-293	5.1 cm or more, per cm .....	13.10
	Note : Where there is more than one laceration involved, the total length of the lacerations is to be utilized, including the length of the lacerations on each layer of complex lacerations.	

**15. Section K is further amended by adding the following, in alphanumeric order, under the heading "Gall Bladder and Extra Hepatic Biliary Tree":**

K-390	Laparoscopic cholecystectomy .....	876.65
-------	------------------------------------	--------

**16. Benefit items L-3 to L-3B of Section L are repealed and the following is substituted:**

L-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. ....	59.30
L-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. ....	89.30
L-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. ....	59.30

**17. Benefit item M-87 of Section M is repealed and the following is substituted:**

M-87	Removal of protruded intervertebral disc lumbar .....	701.70
------	---	--------

**18. Benefit item M-92E of Section M is repealed and the following is substituted:**

M-92E	Multiple levels .....	842.10
	Note : For a repeat decompression, only the listed benefit for M-92 will be paid.	

**19. The following is added to Section N immediately after the section heading "UROLOGIC SURGERY":**

Consultations

N-1	Major consultation including complete history, examination, review of x-rays and laboratory findings and a written report .....	102.10
N-2	Minor consultation when dealing with one particular problem .....	58.40
N-2A	Repeat consultation for evaluation of one illness within six months .....	58.40

**14. Le chef d'indemnité K-293 de la section K et la note suivant immédiatement ce chef d'indemnité sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

K-293	5,1 cm ou plus , par cm .....	13,10
-------	-------------------------------	-------

Note : Lorsqu'il y a plus d'une lacération, la longueur totale des lacérations doit être utilisée, y compris la longueur des lacérations sur chaque couche de lacérations complexes.

**15. La même section est modifiée par insertion, selon l'ordre alphanumérique, sous l'intertitre «Vésicule iliaire et arbre biliaire extra-hépatique», de ce qui suit :**

K-390	Cholécystostomie laparoscopique .....	876,65
-------	---------------------------------------	--------

**16. Les chefs d'indemnité L-3 à L-3B de la section L sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

L-3	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures .....	59,30
-----	---	-------

L-3A	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures .....	89,30
------	---	-------

L-3B	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures .....	59,30
------	---	-------

**17. Le chef d'indemnité M-87 de la section M est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

M-87	Exérèse dans l'espace intersomatique d'une protrusion discale lombaire .....	701,70
------	--	--------

**18. Le chef d'indemnité M-92E de la section M est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

M-92E	Niveaux multiples .....	842,10
-------	-------------------------	--------

Note : Pour une reprise de décompression, seule l'indemnité répertoriée sous le chef d'indemnité M-92 est versée.

**19. La section N est modifiée par insertion, immédiatement après le titre «CHIRURGIE UROLOGIQUE», de ce qui suit :**

Consultations

N-1	Consultation majeure, y compris les antécédents médicaux, un examen complet, la révision des radiographies et des résultats de laboratoire, ainsi qu'un compte rendu écrit .....	102,10
-----	--	--------

N-2	Consultation mineure lorsqu'il s'agit d'un problème spécifique .....	58,40
-----	--	-------

N-2A	Consultation de contrôle pour l'évaluation d'une maladie durant une période de 6 mois .....	58,40
------	---	-------

**20. Section N is further amended by adding the following, in alphanumeric order, under the heading "Diagnostic Procedures":**

N-218	Biopsy (needle) - prostate . . . . .	72.00
-------	--------------------------------------	-------

**21. Benefit items O-3 to O-3B of Section O are repealed and the following is substituted:**

O-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 p.m. . . . .	59.30
-----	---	-------

O-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . .	89.30
------	--	-------

O-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . .	59.30
------	---	-------

**22. Benefit item O-81 of Section O is amended by striking out "58.40" and by substituting "100.00".**

**23. Benefit items P-3 to P-3B of Section P are repealed and the following is substituted:**

P-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . .	59.30
-----	---	-------

P-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . .	89.30
------	--	-------

P-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . .	59.30
------	---	-------

Diagnostic and General Procedures

**24. Benefit items Q-4 to Q-4B of Section Q are repealed and the following is substituted:**

Q-4	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . .	59.30
-----	---	-------

Q-4A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . .	89.30
------	--	-------

Q-4B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . .	59.30
------	---	-------

**20. La même section est modifiée par insertion, selon l'ordre alphanumérique, sous l'intertitre «Interventions diagnostiques», de ce qui suit :**

N-218 Biopsie à l'aiguille - prostate ..... 72,00

**21. Les chefs d'indemnité O-3 à O-3B de la section O sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

O-3 Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures ..... 59,30

O-3A Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures ..... 89,30

O-3B Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures ..... 59,30

**22. Le chef d'indemnité O-81 de la section O est modifié par suppression de «58,40» et par substitution de «100,00».**

**23. Les chefs d'indemnité P-3 à P-3B de la section P sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

P-3 Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures ..... 59,30

P-3A Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures ..... 89,30

P-3B Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures ..... 59,30

Interventions diagnostiques et générales

**24. Les chefs d'indemnité Q-4 à Q-4B de la section Q sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

Q-4 Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures ..... 59,30

Q-4A Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures ..... 89,30

Q-4B Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures ..... 59,30

**25. Benefit items R-4 to R-4B of Section R are repealed and the following is substituted:**

R-4	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . .	59.30
R-4A	Night differential where service request is placed between 12 p.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 p.m. and 8 a.m. . . . .	89.30
R-4B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . .	59.30

**26. Benefit items X-3 to X-3B of Section X are repealed and the following is substituted:**

X-3	Evening differential where service request is placed between 5 p.m. and 12 a.m. and service is rendered between 5 p.m. and 8 a.m. . . . .	59.30
X-3A	Night differential where service request is placed between 12 a.m. and 8 a.m. and service is rendered between 12 a.m. and 8 a.m. . . . .	89.30
X-3B	Day differential on weekends and statutory holidays where service request is placed between 8 a.m. and 5 p.m. and service is rendered between 8 a.m. and 5 p.m. . . . .	59.30

**27. Benefit item X-227 of Section X is repealed and the following is substituted:**

+ X-227	Ultrasound guidance for aspiration or biopsy . . . . .	44.90
---------	--	-------

**28. Benefit items X-238 to X-243B of Section X are repealed and the following is substituted:**

+ X-238	Placenta localization or follow up . . . . .	28.00
+ X-239A	Pregnancy, complete under 14 weeks (including twins and triplets) . . . . .	50.00
+ X-239B	Pregnancy, complete over 14 weeks (including twins and triplets) . . . . .	75.00
+ X-243A	Pelvic . . . . .	38.50
+ X-243B	Transvaginal . . . . .	43.20



**25. Les chefs d'indemnité R-4 à R-4B de la section R sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

R-4	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures . . . . .	59,30
R-4A	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures . . . . .	89,30
R-4B	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures . . . . .	59,30

**26. Les chefs d'indemnité X-3 à X-3B de la section X sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

X3	Supplément de soir lorsque le service est demandé entre 17 et 0 heures et dispensé entre 17 et 8 heures . . . . .	59,30
X-3A	Supplément de nuit lorsque le service est demandé entre 0 et 8 heures et dispensé entre 0 et 8 heures . . . . .	89,30
X-3B	Supplément de jour, les fins de semaine et les jours fériés, lorsque le service est demandé entre 8 et 17 heures et dispensé entre 8 et 17 heures . . . . .	59,30

**27. Le chef d'indemnité X-227 de la section X est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

+ X-227	Utilisation de l'ultrasonographie pour aspiration ou biopsie . . . . .	44,90
---------	--	-------

**28. Les chefs d'indemnité X-238 à X-243B de la section X sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

+ X-238	Localisation du placenta ou suivi . . . . .	28,00
+ X-239A	Grossesse - investigation complète avant 14 semaines (y compris jumeaux et triplets) . . . . .	50,00
+ X-239B	Grossesse - investigation complète après 14 semaines (y compris jumeaux et triplets) . . . . .	75,00
+ X-243A	Pelvien . . . . .	38,50
+ X-243B	Transvaginal . . . . .	43,20

**29. Benefit items X-260 and X-261 of Section X are repealed and the following is substituted:**

+ X-260 Scrotal ultrasound .....	28.10
+ X-261 Ultrasound, guidance only .....	44.90
+ X-262 Biophysical profile .....	55.00

**30. The following is added after Section X:**

SECTION Z  
NEUROLOGY

Consultations

Z-1 Major consultation including complete history, examination, review of x-ray and laboratory findings and a written report .....	179.20
Z-2 Minor consultation for dealing with one particular problem .....	89.50
Z-3 Repeat consultation for evaluation of any one illness within six months .....	89.50

Diagnostic and General Procedures

Z-12 EEG interpretation .....	19.20
Z-17 EMG interpretation, major .....	59.50
Z-18 EMG interpretation, minor .....	40.00

**29. Les chefs d'indemnité X-260 et X-261 de la section X sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

+ X-260	Ultrasonographie scrotale .....	28,10
+ X-261	Ultrasonographie - à titre indicatif .....	44,90
+ X-262	Profil biophysique .....	55,00

**30. La même annexe est modifiée par adjonction de ce qui suit :**

SECTION Z  
NEUROLOGIE

Consultations

Z-1	Consultation majeure, y compris les antécédents médicaux, un examen complet, la révision des radiographies et des résultats de laboratoire, ainsi qu'un compte rendu écrit	179,20
Z-2	Consultation mineure lorsqu'il s'agit d'un problème spécifique .....	89,50
Z-3	Consultation de contrôle pour l'évaluation d'une maladie durant une période de 6 mois	89,50

Interventions diagnostiques et générales

Z-12	Interprétation d'EEG .....	19,20
Z-17	Interprétation d'EMG, majeure .....	59,50
Z-18	Interprétation d'EMG, mineure .....	40,00

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1994©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1994©

---